Kinh Đại Hội (Mahāsamaya Sutta)

Kinh Trường Bộ (VNC PHVN, 2020)

20. KINH ĐẠI HỌI (Mahãsamaya Suttdỷ

331. Như vầy tôi nghe. Một thời, Thế Tôn trú tại bộ tộc Sãkya (Thích-ca), thành Kapilavatthu (Ca-tỳ-la-vệ), ở Đại Lâm (Mahãvana), cùng với đại chúng Tỷ-kheo khoảng năm trăm vị, tất cả đều là bậc A-la-hán. Và chư thiên ở mười phương thế giới phần lớn cũng thường tập hội để chiêm ngưỡng Thế Tôn và chúng Tỷ-kheo. Lúc bấy giờ, bốn vị Tịnh Cư thiên (Suddhãvãsa) suy nghĩ như sau: "Thế Tôn nay trú tại bộ tộc Sãkya, thành Kapilavatthu, ở Đại Lâm, cùng với đại chúng Tỷ-kheo khoảng năm trăm vị? tất cả đều là bậc A-la-hán. Và chư thiên ở mười phương thế giới phần lớn cũng thường tập hội để chiêm ngư&ng Thế Tôn và chúng Tỷ-kheo. Vậy chúng ta hãy đến tại chỗ Thế Tôn ở; khi đến xong, mỗi chúng ta sẽ đọc một bai kệ dang lên Thế Ton." 332. Rồi chư thiên ấy, nhanh như nhà lực sĩ duỗi cánh tay co lại, hay co cánh tay duỗi ra, biến mất từ Tịnh Cư thiên và hiện ra trước mặt Thế Tôn. Chư thiên ấy đảnh lễ Thế Tôn và đứng một bên. Sau khi đứng một bên? một vị thiên đọc bài kệ trước Thế Tôn: Đại hội tại Đại Lâm, Chư thiên đồng tụ tập? Chúng con đến pháp hội? Chiêm ngưỡng chúng Bất Thắng. Rồi một vị thiên khác cũng đọc lên một bài kệ trước Thế Tôn: Tại đây chúng Tỷ-kheo, Thiền định, tâm chánh trực, Như chủ xe nắm cương, Bậc trí hộ các căn. Lại một vị thiên khác cũng đọc lên một bài kệ trước Thế Tôn: Như khóa gãy, chốt tháo, Trụ cửa bị đào lên9 Sống thanh tịnh, có mắt Như voi khéo điều phục.

1 Xem s. L 54. Kinh tương đương trong bộ Trường A-hàm kinh Đại hội kinh (7L01. 0001.19. 0079b02); Tham chiếu: Phật thuyet Đại tam-ma-nhạ (T.01. 0019. 0258al0); Tạp. (r.02. 0099.1192. 0323al2); Biệt Tạp.(T.02. 0100.105. 0411a24). '

362 KINH TRƯỜNG Bộ

Lại một vị thiên khác cũng đọc lên một bài kệ trước Thế Tôn: Những ai quy y Phật, Sẽ không đọa ác thú, Sau khi bỏ thân người, Sẽ sanh làm chư thiên. 333. Rồi Thế Tôn nói với các vị Tỷ-kheo: Này các Tỷ-kheo, phần lớn chư thiên mười phương thế giới tụ họp để chiêm ngưỡng Như Lai và chúng Tỷ-kheo. Này các Tỷ-kheo, những vị nào trong thời quá khứ đã là bậc A-la-hán Chánh Đẳng Giác, những vị này được một thiên chúng tối thắng tụ hội xung quanh như Ta hiện nay vậy. Này các Tỷkheo, những vị nào trong thời vị lai sẽ là bậc A-la-hán Chánh Đẳng Giác, những vị này cũng sẽ được một thiên chúng tối thắng tụ hội xung quanh như Ta hiện nay vậy. Này các Tỷ-kheo, Ta sẽ tuyên bố danh tánh của chư thiên. Này các Tỷ-kheo, Ta sẽ cáo tri danh tánh của chư thiên. Này các Tỷ-kheo, Ta sẽ thuyết giảng danh tánh của chư thiên. Hãy nghe và khéo tác ý5 Ta sẽ giảng. Xin vâng, bạch Thế Tôn. Chư Tỷ-kheo ấy vâng đáp Thế Tôn. Thế Tôn giảng như sau: 334. Bài kệ Ta sẽ giảng: Chư thiên trú thiên giới, Những vị trú hang núi? Tâm tịnh, an thiền định. A

Như sư tử tuy năm,
Làm hoảng sợ quần sanh,

Tâm tư thuần tịnh bạch,
Trong sáng, không cấu uế.
Biết hơn năm trăm vị5
Tại rừng Ca-tỳ-la?
Bậc Đạo sư thuyết giảng,
Chúng đệ tử thích nghe,
Các Tỷ-kheo? hãy xem5
Chư thiên chúng đến gần.
Nghe lời dạy đức Phật,
Đại chúng nhiệt tình xem.
Và hiện ra trước chúng,
Thấy rõ hàng phi nhân,
Kẻ thấy trăm thiên thần,
Ngàn thân và hơn nữa.
Kẻ thấy bảy mươi ngàn9
Toàn các bậc phi nhân.
Kẻ thấy vô lượng vj,
20. KINH ĐẠI HỘI 363

Cùng khắp mọi phương hướng.
Với Pháp nhãn âiấy rõ7
Và phân biệt tất cả,
Bậc Đạo sư thuyết giảng,
Chúng đệ tử thích nghe,
Các Tỷ-kheo hãy xem,
Chư thiên chúng đến gần.
Ta sẽ theo thứ lợp,
Thuyết kệ cho người nghe.
335. Bảy ngàn loại Dạ-xoa5
Trú tại Ca-tỳ-la,
Có thần lực hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng, r
Hoan hỷ đên rừng này?
Chiêm ngưỡng chung Tỷ-kheo.
Sáu ngàn từ Tuyết sơn,
Dạ-xoa đủ sắc mặt,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng, r
Hoan hỷ đên rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.

Ba ngàn từ Sãta,
Dạ-xoa đủ sắc mặt5
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này5
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Như vậy mười sáu ngàn,
Dạ-xoa đủ sắc mặt,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Năm trăm từ Vessãmitta,
Dạ-xoa đủ sắc mặt,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đên rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Kumbhĩra Vương Xá,
Trú tại Vepulla,

Hơn trăm ngàn Dạ-xoa,
Hầu hạ vây xung quanh.
Kumbhĩra Vương Xá,
Cũng đến họp rừng này.
336. Vua Dhatarattha (Trì Quốc Thiên Vương),
Trị vì tại phương Đông,
Chúa tể Càn-thát-bà5
Bậc Đại vương danh tiếng.
Vị này có nhiêu con,
Đại lực, tên Inda,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Quốc vương VirũḌhaka (Tăng Trưởng Thiên Vương),
Trị vì tại phương Nam,
Chúa tể Cưu-bàn-trà (Kumbhanda),
Bậc Đại vương danh tiêng.

Vị này có nhiêu con,
Đại lực9 tên Inda,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng, r
Hoan hỷ đên rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Vua Virũpakkha (Quảng Mục Thiên Vương),
Trị vì tại phương Tây,
Chúa tể loài Nãga,
Bậc Đại vương danh tiếng.
Vị này có nhiều con,
Đại lực. tên Inda,
Có thân lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đên rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Quốc vương Kuvera (Đa Văn Thiên Vương),
Trị vì tại phương Bắc,
Chúa tể loài Dạ-xoa,
Bậc Đại vương danh tiêng.
Vị này có nhiều con,
Đại lực, tên Inda,
Có thần lực5 hào quang,
20. KINH ĐẠI HỘI 365

Có Sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Trì Quốc Vương, phương Đông,
Tăng Trưởng Vương, phương Nam,
Quảng Mục Vương, phương Tây,
Đa Văn Vương, phương Bắc,
Bốn bậc Đại vương này,
Khắp cả bốn phương trời,
Cùng đứng, chói hào quang,
Khắp rừng Ca-tỳ-la.
337. Cũng đến các bộ hạ,
Giả dối và xảo quyệt,
Mãyã, Kutendu, Vitendu, Vituta,
Vitucca, Candana, Kamasettha,

Kinnughandu,
Nighandu chín vị đến.
Panada, opamanna, Mtali,
[Người đánh xe chư thiên].
Càn-thát-bà Cittasena,
Vua NaḶa, Janesabha,
Pancasikha, Timbarũ,
Suriyavaccasã cũng đến.
Như vậy cả vua chúa,
Cùng với Càn-thát-bà,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
338. Từ Nãgasã, Vesãlã, Tacchakã,
Các Nãga cũng đên.
Kambala, Assatarã, Pãyãgã,
Cũng đên với quyên thuộc.
Các Nãga có danh tiếng,
Dhataratthã và Yãmunã cũng đến.
Erãvana, Long vương,
Cũng đên tại ngôi rừng.
Những thiên điểu nhị sanh,
Với cặp mắt thanh tịnh, r
Mãnh liệt chông Long vương,
Nay bay đến ngôi rừng.
Tên chung là Citrã,
Và tên Supannã,

Long vương không sợ hãi,
Nhờ ơn Phật an toàn.
Với những lời nhẹ nhàng,
Chúng tự khuyên bảo nhau,
Naga, Supannã (Kim Sí điểu),
Đều đến quy y Phật.
339. Asura ở biển,
Bị sét Kim Cang Thủ,
Anh của Vảsava,
Có thần lực danh xưng.
KãḶakafḶjakã dị hình (Tu-la)5
Dãnaveghasã, Vepacitti,

Cùng với Sucitti,
Với Pahãrãda, Ma vương Namucĩ,
Cùng con của Bali,
Đặt tên Veroca,
Huy động toàn quân lực,
Dâng cho vị thủ lãnh.
Rãhu nói: "Mong thay
Pháp hội được an toàn!"
Phó hội chúng Tỷ-kheo?
Đêu đên tại rừng này.
340. Thần nước, đất, lửa, gi6,
Cũng đến Varuna,
Với thủy tộc, Soma,
Cả Yasa cũng đến.
Chư thiên từ bi sanh,
Có danh ximg cũng đến,
Mười vị thiên tộc này,
Dung mạo thật dị biệt,
Có thân lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Venhu, Sahalĩ,
Asamã, Yamã,
Chư thiên thuộc Nguyệt tộc,
Vị thủ lãnh cũng đến.
Chư thiên thuộc Nhật tộc,
Vị thủ lãnh cũng đến.
Vân thần tên Manda,
20. KINH ĐẠI HỘI « 367

Quần tinh vị thủ lãnh,
Vãsava, Vàsũ9
Thần Sakka cũng đến.
Mười vị thiên tộc này,
Dung mạo thật dị biệt,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo*

Sahabhũ cũng đến5
Với đầu lửa đỏ rực,
Aritthakã, Rojã,
Như bông hoa Ummã,
Varuna, Sahadhammã,
Accutã, Anejaka,
Suleyyã, Rucirã,
Vãsavanesi cũng đến.
Mười vị thiên tộc này,
Dung mạo thật dị biệt5
Có thân lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Samãnã, Mahãsamãnã,
Mãnusã, Mãnusuttamã,
Khiddãpadosika, Manopadosikã,
Haraya, Lohitãvãsĩ,
Pãragã, Mahãpãragã,
Có danh ximg cũng đến.
Mười vị thiên tộc này,
Dung mạo thật dị biệt,
Có thần lực5 hào quang,
Có sắc tướng5 danh xưng,
Hoan hỷ đến rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Sukkã, Karumhã,
Aruna, Veghanasã,
Odãtagayhã,
Vicakkhanã cũng đến.
Sadãmattã, Haragaja,
Missakã có danh xưng cũng đến.
368 KINH TRƯỜNG Bộ _____

Pajjunna thần sét,
Làm mưa khắp mọi phương.
Mười vị thiên tộc này,2
Dung mạo thật dị biệt,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng,

Hoan hỷ đên rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Khemiyã, Tusitã, Yãmã?
Danh ximg Katthakã, Lambĩtakã,
Thủ lãnh các Lãma,
Jotinama, Ãsava,
Tha Hóa Tự Tại thiên,
Hóa Lạc thiên cũng đến.
Mười vị thiên tộc này,
Dung mạo thật dị biệt,
Có thần lực, hào quang,
Có sắc tướng, danh xưng, r
Hoan hỷ đên rừng này,
Chiêm ngưỡng chúng Tỷ-kheo.
Sáu mươi thiên chúng này,
Với diện mạo dị biệt,
Theo danh tộc chúng đến?
Cùng nhiều vị khác nữa.
Nói rằng: “Sanh đã tận5
Then cài không còn nữa,
Bộc lira đã vượt qua,
Đã thành bậc Vô lậu.
Chúng con thây vị ây,
Như voi vượt bộc lưu,
Như trăng thoát mây tôi.
341. Subrahmã, Paramatta,
Con các vị thần lực,
Sanaồkumãra Tissa,
Đến hội tại ngôi rừng.
Đại Phạm thiên, chúa tể,
Ngự trị ngàn Phạm giới,
Hiện ra có hào quang,
Dị hình có danh xưng,
2 Tham khảo phần miêu tả trong D. 1, Brahmcỳãla Suttanta (Kỉnh Phạm võng), D. I. 32-3.

20. KINH ĐẠI HỘI 369

Mười đấng thần lực đến,
Ngự trị mỗi mỗi cõi,
Giữa vị này Hãrita,

Cũng đến với đồ chúng.
342. Tất cả đều cùng đến,
Với Inda, Phạm thiên.
Ma quân cũng tiến đến5
Với Hắc quỷ ngu si.
Hãy đến và bắt trói,
Những ai bị tham triền,
Hãy bao vây bốn phía,
Chơ để ai thoát ly!
Như vậy Đại tướng quân,
Truyền lệnh đoàn Hắc quỷ5
Vơi bàn tay vỗ đất,
Tiếng dội vang khiếp đảm.
Như trong cơn giông tố5
Sấm chớp và mưa rào,
Nó liền thối quân lui,
Phẫn nộ nhimg bất lực.
343. Với Pháp nhãn thấy rõ5
Và phân biệt tất cả,
Bậc Đạo sư thuyết giảng,
Chúng đệ tử thích nghe,
Ma quân đã tiến đến,
Tỷ-kheo hãy biết chúng.
Nghe lời dạy đức Phật,
Đại chúng tâm nhiệt tình,
Kẻ thù đa bỏ di,
Xa vô tham, vô úy.
Tất cả đều chiến thắng,
Vô úy và danh xưng,
Đệ tử những vị này,
Danh xưng, tâm hoan hỷ.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.